

[Texte]

Mr. Dupras: You would not replace totally the former . . .

Lt/Gen. Lane: We could from a military point of view get along without those Pinetree and DEW lines if we had those others . . .

Mr. Dupras: Yes.

Lt/Gen. Lane: . . . in the numbers and positioned in accordance with a very carefully paid out operational plan. I do not mean to imply that it is easy, but the point you are making is that we could do it without those radars.

Mr. Dupras: Thank you.

Mr. Hopkins: I must compliment Mr. Dupras, he just stole my second question.

Mr. Dupras: That is too bad for you, Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: Then, there is no immediate plan to completely phase out the Pinetree System?

Lt/Gen. Lane: Certainly not.

Mr. Hopkins: Thank you.

The Chairman: Mr. De Bané, Mr. Ellis and then we will have to adjourn.

Mr. De Bané: La ligne est la suivante: est-ce que . . .

The Chairman: Mr. De Bané, would you please wait until the . . .

Mr. De Bané: . . . est-ce que, en vertu de NORAD, dans l'éventualité d'une attaque contre le Canada, les États-Unis sont obligés de nous défendre?

Lt/Gen. Lane: In the event of a missile attack, as I mentioned, there is no active defence against the missile.

Mr. De Bané: They are not obliged to defend us if we are attacked?

Lt/Gen. Lane: There is no defence. There is no defence. There is no means of shooting down, if I may use that expression, missiles at the moment. The one facility that is coming into being and will be operational sometime in 1974-75, somewhere in that time period, is for the defence of the United States retaliatory missile field in South Dakota and it has nothing to do with the defence of other parts of the United States. It is limited in area, and specifically to your question, to the defence of Canada.

The active defence is under the control of a United States Command, not a part of NORAD. What NORAD does is provide the warning that missiles are on their way and more specifically where those missiles are going to land, to impact. We can, through the use of computers at NORAD with the radar information we pick up on these missiles, determine with a fair degree of accuracy where those missiles are going to impact. So, NORAD can provide nothing more than warning and where missiles are going to land.

• 1050

Mr. Kirkwood: Mr. Chairman, if it was an aspect of the question to know whether the United States has an obligation to defend Canada in the event of attack . . .

[Interprétation]

M. Dupras: Vous ne remplacerez pas totalement le premier . . .

Général Lane: Du point de vue militaire, si nous avions les autres systèmes à notre disposition, nous pourrions nous passer des réseaux *Pinetree* et d'alerte avancée.

M. Dupras: Oui.

Lieutenant-général Lane: A condition de les installer selon un plan opérationnel bien établi. Je ne dis pas que ce soit facile, mais vous nous demandez si nous pourrions nous passer de ces radars.

M. Dupras: Merci.

M. Hopkins: Je dois féliciter M. Dupras, il m'a volé ma deuxième question.

M. Dupras: Tant pis pour vous, monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Il n'y a donc aucun plan établi dans l'immédiat pour retirer entièrement de la circulation le réseau *Pinetree*?

Lieutenant-général Lane: Certainement pas.

M. Hopkins: Merci.

Le président: Monsieur De Bané, monsieur Ellis, puis nous ajournerons.

Mr. De Bané: Here we are. Would . . .

Le président: Monsieur De Bané, voulez-vous bien attendre jusqu'à ce que . . .

Mr. De Bané: . . . Would the United States be obliged to defend us, because of the NORAD agreements, if Canada was attacked?

Le général Lane: Comme je l'ai dit, dans le cas d'une attaque par missile, il n'existe aucune défense.

M. De Bané: Les États-Unis ne sont donc pas obligés de nous défendre si nous sommes attaqués?

Le général Lane: Il n'y a pas de défense. Je m'explique, à l'heure actuelle, on ne dispose pas de moyen pour abattre les missiles. Le seul moyen qui existera sera mis en service au cours de l'année 1974-1975 pour défendre le secteur où se trouvent les missiles de représailles américains dans le Sud Dakota, mais ceci n'a rien à voir avec la défense des autres parties des États-Unis. Il s'agit d'un domaine limité, se rapportant à la question que vous avez posée au sujet de la défense du Canada.

La défense active se trouve sous la direction d'un commandement américain et non pas du NORAD. Le NORAD, lui, avertit que les missiles sont en route et indique plus précisément où ces missiles vont tomber. Ceci peut être fait grâce aux ordinateurs du NORAD qui, avec les informations que leur fournit le radar, peuvent suivre ces missiles et déterminer assez précisément où ils vont tomber. Donc, NORAD ne peut que nous avertir et indiquer où ces missiles, ces engins, vont tomber.

M. Kirkwood: Monsieur le président, s'il s'agit de savoir si les États-Unis ont l'obligation de défendre le Canada en cas d'attaque . . .